循環日報

行情新聞日派
星房虛昴停印

週年價銀五員
每月價銀半員

西曆壹千八百八十二年十月十七號　光緒八年歲次壬午九月初六日　禮拜二　第三千六百四十四號

撫鳥憲示

般鳥憲報　一千八百八十二年正月一號現奉　般鳥總理大憲命將北般鳥新參根新開埠納稅章程佈告各處商賈船艘東主等知道　第一欵進口貨稅中國煙葉每箱銀四員美國煙每磅稅銀六仙冊剌巴煙每斤稅銀六仙捲煙每百口稅銀一毫二仙細甸捲煙每磅稅銀六仙其餘各色貨物俱按貨價所值每百員抽稅五員惟米幷般鳥鳥蘇祿泉島及附近諸地土產則免進口稅　第二欵過往貨物　凡洋藥與及第一欵所歷之貨若不都運上岸或貯在官倉的確經過而載往別國者悉免稅餉　第三欵　出口貨稅　樹膠　橡樹膠　蜂蠟　籐　樟腦　各土產幷燕窩俱係按貨價所值每百員抽稅十員木料以五十尺登方爲一墩重稅銀五毫　第四欵承充在新開埠零賣洋藥酒水麥酒俱要承充　第五欵內地路稅　凡外方人入般島內地採取土產貨物者須先交銀二員領取一路照乃可施行此照限用十二個月爲額其路照規銀俱歸該處長老收貯　第六欵鎗炮凡鎗炮彈藥戰鬥器械等嚴禁出入　第七欵卡口港口埠中經已設立卡口及將於依羅巴剌埠馬利卑埠及西林埠開場貿易　巴厘行旅處發

告白

啟者永樂街門牌第九十八號廣聯泰號金山庄生意內蔡璇鄧蔡崇本堂名下自退股份不做現李碧李沛等承受日後廣聯泰生意盈虧與蔡璇蔡崇本堂無涉特此聲明是荷
光緒八年　八月吉日　廣聯泰李碧李沛謹啟

告白

啟者茲有堅固花旗三枝桅帆船壹艘船名嗎卡厘主名振勞船上桅艃家伙什物一概招人承買此船現泊在油麻地如合意者祈請至中環德利辦館便知
光緒八年八月廿一　未士攀勞謹啟

告白

啟者名　寶號所欠德美合之數經已日久尚未交來茲再限至九月十五日止祈將所欠德美合之數早日交來慎安號吳禧手簽名代收可也倘再視爲具文定必稟　官追究尚宜知悉無悔此佈
光緒八年　八月　十五日
承辦德美合事人　黃錫堂　吳禧　梁容　全啟

憲示

署輔政使司史　爲准領回餉項事照得現奉　署督部堂札開本港內凡有稟請領回差餉等項必須按照一千八百七十五年第十二條則例內之第三十二節赴臬署稟領倘不遵例由臬署稟領而逕稟督轅者未必盡行照數發還雖經批准須於發還該餉銀內每百員扣繳五員爲此特示
一千八百八十二年八月十二日示

憲示

署輔政使司史爲　曉諭投充洋煙利權事照得現要招人投票遵依一千八百五十八年第二條並一千八百七十九年第一條及第七條則例各欵所定在本港內各處地方煮熟並發賣熟鴉片煙膏之利權由一千八百八十三年三月初一日起計以一年或兩年或三年爲期所有票投均在本署收齊限期收至一千八百八十二年十月十八日即禮拜三日正午止凡有票投必須書明照上所開之期每月願輸餉銀若干各票列價低昂任由　國家棄取或總棄而不取倘出價最高之票仍未當　督憲之意　督憲必會同議政局按照條例之第三欵發給執照或須另行設法務使該餉與利權克稱爲準爲此特諭
一千八百八十二年八月初五日示

告白

敬啟者本公司夥件衆多倘各件有與各寶號交易賒借銀兩等件此係自行相信請向經手是問與本公司無涉至於各寶號欠到本公司貨腳客腳等項煩爲交到本公司櫃面收妥給回圖章方算是實此中節略已於本年二月十九日由循環日報館出有告白惟恐各寶號貴冗忘懷今復申明以免後論
光緒八年　八月　初八日　上環海傍興記公司佈啟

鉒利臣爾士柯爾爐保險公司

啟者普國士得天保險公司名鉒利臣爾士柯爾爐共計科出現本銀二百捌十萬圓其餘付充未有限量倘遇不測代照數賠足茲分設香港特託未士咪也洋行代理專保中外房屋舖戶貨物及堅固貨倉貨物無火燭之虞價甚相宜所有保險規矩亦極妥善　諸君光顧請移玉是荷
光緒八年六月廿三　咪也洋行啟

軍器出售

TRADE MARK
KYNOCH & Co
WITTON
NEAR
BIRMINGHAM

啟者英國啟拿公司專做各欵快鎗畢碼子如林明頓碼慳地利勿吔呢碼吔波地碼云且士打碼打雀紙殼碼吉林炮碼等以及銅帽急中急小急各欵碼子所用之急大炮引幷各樣火器物件招牌上用一獅頭嚜爲記曾在英國開張多年遠近馳名英國俄國法國幷什港各國兵家有用本公司之貨即如中國軍營更爲人人信用皆因本公司之貨加料加工萬無一失且能命中至遠之故耳既叨各官商賜顧銷流日廣今於中國香港等處本公司專托未士咪也洋行代爲沽發以歸專一嗣後幷不分托別家諸君或定或買請移玉到香港咪也洋行採辦庶不有悞謹此佈聞
光緒七年孟冬吉日　英國啟拿公司香港咪也洋行啟

告白

啟者近有無恥之徒假託本堂及弟等名字往各處假冒棍騙賒取銀兩什物或冒名請託事務種種不一嗣後如有生面人等到取銀兩什物千祈勿交必要送到本堂賬房蓋回本堂圖章方爲實據及請託辦各事者亦祈移玉到弟處面爲詢明乃可倘諸公不察誤被其棍騙與弟等無涉特此佈聞以免後論
光緒八年　八月　初四日　韋敦善堂寶珊勵如同啟

告白

啟者省城馬鞍街美南鞋店不做茲年八月初旬鄺同福堂頂受卜吉開張倘有欠到各行店賬項會項等俱係舊人支理與新人無涉立此爲據
光緒　八　年　八月二十一日　鄺同福堂謹啟

有信鞋襪帽棉胎

本字號向在省開張日久今遷往港上環大馬路禮拜堂左便南向開張揀選正漢府緞來路西氈大小緞鞋名式鑲鞋　正上海帽　上好廣花棉胎發客價甚相宜近日有貪徒射利太多恐悞客商魚目混珠不少請認招牌爲記庶不有悞
光　緒　八　年　八月　廿七日　有信謹識

如思洋庄

啟者粵東新會城濟灣街如思館字號自切金鹿生刨南北濃煙接辦各埠洋庄箱貨價實貨眞茲特佈聞貴客光顧請認李氏六合圖章庶不致悞
光緒壬午年中秋謹識

梁家濟藥丸發售

蓋自昔草嘗　聖帝濟世多藉銀丸方著眞仙活人尤資金液茲有詒遠堂梁家濟主人存范文正之善心具陸忠宣之美意前在粵東省城布政司前惠愛街七約開張丸館已歷多年庚辰年添設一機在佛山黃傘大街利濟存心不惜資本揀選上藥製煉精良所有衛生戒烟補神補腎固本白鳳滋腎等丸及長春三鞭等酒尤爲神驗眞秘探金匱洩古來未有之奇妙搜玉函奏旋至立應之效已盛行於直隸山東安徽四川江西兩湖廣西等省屢經奏效叠獲奇功非予一人所敢虛言用佈同人共買現來香港上環文咸街開枝一機如有富商善士販運金山各國等埠發售者請到梁家濟省店或佛山或港機購買俾橘井香流旣馳名於近地杏林澤沛更遍惠於遐方願人人壽宇同登處處安貞叶吉矣
光緒八年　三月二十二日　吳炳垣謹啟

同昇號造機汽

茲本號專造各欵機汽爐鑊及鑄生鐵銅鐵器皿與船上各欵物件等具巧究精通快捷儉煤無論各欵均能精巧異常利便主固而各上等車床器機架生俱由英國所到歷已有二十餘年早已遠近馳名今又加置英國上等車床各件齊備而架生俱用火車機汽所帶行動並鑄生鐵器具概與西人無異快捷主固無悞價甚相宜鋪在香港下環馬路東道即大王廟左門牌第一百七十五號至一百八十一號均爲一所　貴商賜顧請到本號相酌面議
光緒八年　正月初十日　承造機汽人同昇號啟

石貨倉出賃

啟者本行有石貨倉壹座安頓貨物倉地四面潔淨且各窓又能通其氣若安貨物可無朽壞之虞幷有木馬頭壹座長數十丈凡有輪船貨艇均可灣泊不拘早晚及禮拜日均能運貨上落以便各客租倉相宜　諸君光顧請移玉至本寫字樓面議　特此佈聞
光緒八年　咪也洋行謹啟

癸未年月份牌

客　發

啟者本局現已排印成癸未年唐番字月份牌發售價銀相宜諸君如欲採買祈早　光顧是荷
七月二十九　本局謹啟

屈臣氏監製疳積花塔餅發售

此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除諸般虫病及五疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛糞下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤殤者甚爲可惜如服此餅虫積盡消且能培補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠爲小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蠱患本藥局倡設於香港已四十年偏究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無尅伐耗劇之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房稟准用龍麟件塔爲記別人不得私用恐有假冒　諸尊賜顧細認招牌庶免有悞
香港　粵城　上海　英京　福州　小呂宋　三月　廿四日　屈臣氏大藥房識

英國京公司火燭保險

啟者本公司向設英京倫頓保險已越數十年實備貲本銀一千萬員專保火燭宴梳茲分設香港承保房屋及家私並貨倉等貨物無火燭意外之虞價甚相宜倘遇不測照數賠足所有規矩亦極妥善請君賜顧請至本行辦房面議是荷
光緒七年　七月　廿六日　代理人律頓行謹啟

立刻止痛

杏莊主人外科藥水每罇銀二毫能治皮膚百病乳癰胎毒頑癬汗斑疔㾦痛皮膚癢鵝掌風骨節痲木無名腫毒幷湯火跌打蛇虫傷百足咬之類凡極痛者當面可試立刻可止　一寄在省城槳欄街萬昌京果店寶　一在香港上環大馬路街市口應記錢檯代賣
五月　吉日　杏莊主人謹啟

照錄京報

掌貴州道監察御史臣李暎跪　奏爲淮南增引之議亟宜設法維持仰懇　聖裁明斷以肅政令而收實效事竊維治鹺惟在疏銷舊引積滯新引無可議增此理之一定不易者也兩江督臣左宗棠請復引岸始本受蔽於奸商既而仰體　聖廑會商核奪足見顧全大局之深心毫無膠執顧其事一發而難收所不能曲爲維持者勢也夫政戒紛更法宜明備與其頻年口舌紛紜殊有損　國家政體何如及時折衷定論予動臣以轉旋之策示商民以平準之經查楚岸原有應復引岸故衆口因而交爭此次新商請加楚引至十五萬之多究其實則出繳四成票費約六十萬金耳以楚岸舊商引價每季向合萬金之說比而計之僅可加引三萬誠照此數明定限制准楚岸新商三萬引之請則新引不至有患多之病揆之楚中銷數情形亦未必萬分窒礙厥後引岸如能漸復引額不妨遞增票有常價業可相安而善後要需甘得脊捐注者益非淺鮮是一酌濟鹽而數善備焉矣如果新商以利微本重爲嫌即請勒令楚岸舊商認捐六十萬金歸還新商繳銷新商引票准楚岸舊商領加三萬引餘不至鉅款無着亦以徵權衡之大公也至於皖岸辰岸等處本無未復引岸銷路何由擴充新加引票應盡撤銷現繳票費無幾俾可發還以免舊新同困之虞臣伏思古人堅僻之弊每以有激而成近日言來士大夫及都中留心時局諸臣固不講求至此臣諒度所及據實直陳伏懇　聖裁明斷　諭令左宗棠懍遵辦理並請　飭部妥爲定章俾　政令永肅實效徐收矣伏乞　皇太后　皇上聖鑒謹　奏奉　旨已錄

戶部右侍郎提督順天學政臣孫詒經跪　奏爲陳明科試八旗事竣恭摺仰祈　聖鑒事竊臣於本月初一日入闈辦理八旗科試初三日考試滿洲蒙古漢軍生員初四日會同場內彈壓左翼副都統臣嵩山右翼副都統臣明秀監試御史臣達林臣劉治平考試滿洲蒙古漢軍童生初六日復會同考試漢軍童生初八日復試滿洲蒙古漢軍童生臣謹悉心校閱遵照定額取進滿洲蒙古童生七十名廣額八名取進漢軍童生三十名廣額十九名查八旗考試向多頂替上年歲考臣謹將考試情形具奏蒙飭下禮部議定新章此次科考臣復三令五申諄諄告誡而教官承玉崇瑞暨各廩保等亦均嚴密稽察不遺餘力積弊幸能稍挽臣又聞八旗各項考試向多傳遞之弊預先密飭署大興縣趙文粹將著名慣作傳遞之安四訪拿到案枷號貢院門外示衆並酌定嚴防傳遞規條剴切曉諭各童生等均能恪守場規極爲安靜雖先期報考尚有僥倖嘗試者數十人業經查出將該童扣考應從寬免其究辦惟尚有可慮者屯居旗童來京報考向無文據祭佐領無從辨認恐尚不免有朦混之弊查八旗屯居內務府三旗屯居五旗包衣屯居向均由在京佐領指派守堡一缺名曰屯領催該堡應試旗童自應熟悉至該童等家長理宜約束子孫俾各遵循規矩倘有槍冒考試情弊該家長豈得置身事外宜請嗣後屯居童生報考先取具該屯守保領併及家長等甘結親持入京呈明佐領該佐領等驗明該童所持保結實係本童然後出具圖片以杜朦混相應請　旨飭下八旗都統內務府三旗暨五旗包衣專管大臣如何明定章程並嚴防該守保領併家長等扶同隱飾及該童或胆敢有捏造保結之處妥議具奏著爲定例庶屯居旗童頂替之弊可以永除臣愚昧之見是否有當伏乞　皇太后　皇上聖鑒謹　奏奉　旨已錄○丁寶楨片　再查黔滇官運總局前借藩庫銘本原議分作八年歸還所有節次撥還過銀兩均經臣分別奏報在案茲據黔滇官運總局新授雲南布政使唐炯詳現准藩司移撥過銀四萬兩撥解滇餉復於應本項下發出庫平銀五萬三千兩於五月初六日飭委候補同知柳宗渠承領解赴藩庫交收統計撥還銀九萬三千兩等情詳請　咨前來除飭司照數兌收並咨部外理合附片陳明伏乞　聖鑒謹　奏　軍機大臣奉　旨覽欽此

羊城新聞

八月三十日　督憲武弁轅報　管帶鎮東輪船補用千總范正清稟知修整輪船機器轅下差弁梁平高稟辭賫摺進京○九月初一日　督憲武弁轅報　瓊州鎮彭稟辭往香港記名總兵張志鰲稟知在陸豐縣屬洋面拿獲私鹽八萬餘斤船四隻解來省管帶安濤輪船准補瓊州鎮右營都司黃福稟辭送韶州府謙赴任○九月初一日　督撫憲轅報　督憲會出府往文廟　文昌廟　武廟行香畢隨赴　萬壽宮宣講　聖諭南海縣張稟知下鄉相驗即回補用縣朱蔚華敬安俱稟知委驗南海番禺監故犯差卸歸善縣丞調補新甯縣丞李聯埏南海五斗司符國瑞俱稟到卸事回試用縣程錦文稟知委驗水雷畢飭欽州州判黃兆勳稟謝飭知以府經歷縣丞借補補用通判劉鼎稟知拿獲竊匪李亞安一名交番禺審辦

掠妓又聞　初二日有十餘人帶同婦女二口至新荳欄東約埔頭二婦女均裝束似從勾欄中來者雲髻蓬鬆雪膚消瘦有弱不勝衣之狀隨而有一小艇駛近埗頭男婦下船即行鼓櫂而去及後有數人追趕而來詢問旁人有舉以對此輩相顧失色數人心懷不忿僱一小艇相追未悉能珠還合浦否也○匿喪撤任　聞電白縣有林姓武弁現爲陽江鎮把總任者被其族人林毓英等來省赴督轅控告指其匿喪不報有干功令請爲查辦前日曾爵憲批云據呈署硇洲鎮營把總事陽江鎮左營把總林乃楨身居職官於伊祖身故既屬承重嫡長孫不即照例丁憂意圖匿喪不報迨經房族理斥復敢捏稱出繼架詞矇縱如果屬實大干功令仰東按察司汎即備移陽江鎮確切查明據實稟覆並將該把總先行撤任留縣候審所遺汎務另行委弁接署具報該司並飭雷白縣勒集一干人証確訊究詳均毋違延粘抄保領並發○提審要案　前錄揭陽縣黃翔龍茂才因出匿名揭帖誣揑大紳被縣捉獲審訊時業已供認遞解來省以便按律懲辦而在讞局監押經年竟屢次反供堅不承認前數日黃某遞稟臬轅猶欲冒辯龍廉訪批其狡展不准釋放并于日間提同林樹棠到讞局再爲審訊而定讞云

拐誘頻聞　省垣拐誘之風日多一日凡屬街道無不有賞帖懸掛尋覓兒女前數日南關內有某住眷失去小孩一名年約數齡偵騎四出其所出花紅金十有餘圓有一老嫗住于東門濠塘橫巷處年雖已老而終日遊行或越宿而回或數朝始歸其室內僅有一中年婦應門而已鄰舍見其行蹤詭秘事屬可疑并見其時有攜帶小孩或來或往間有詢問者則以戚屬對而面貌不同且常聞小孩哭聲甚哀似難離父母者是日適此住眷家人鳴鑼尋覓至此地暫爾停息鄰舍某甲亦聞坐其中知係尋覓孩童微告其故家人立即回舍面訴主人帶同地保同入此室果見其子此時老婦不在詰問中年婦則受僱司烹飪者隨即經投街坊抱回此子未悉稟官追究否也

中外新聞

論中東近事　邇來西報於中國辦理朝鮮之事多有述日人不洽於心欲與中國爲難者而究之皆屬局外猜度之辭未足據爲傳信也微論兩國心存構釁未經發洩理宜機密在日人斷不肯先露形迹使中國得而豫爲之防即或勢難隱忍事在必行而俄人非可約結之邦美人又無嫌怨之隙一則不宜與之共事致貽引虎自衞之憂一則未必與之共事適蹈小狐濡尾之譏曾謂日人慮事之深見事之悉竟不計及於此乎乃或者又謂俄之垂涎亞洲不自今始凡黑龍江附近之地尤爲南北通商要津若全有其地則通商權悉歸掌握是與英國爭饒趨時法爲雄長故得尺則俄之尺也得寸則俄之寸也即無日人慫之猶將乘間抵隙以逞其志況自伊黎議和以來俄人恆以不得志於中國爲憾故日人即因此以求援而藉洩朝鮮之忿焉至於美國前與朝鮮議立和約曾因朝鮮自認爲中朝藩服頗有違言則日人約與攻取朝鮮以共分其地或亦美人之所樂從也如是而又何得謂日本之必無此謀乎然嘗綜觀大勢揆度實情日人雖有憾於中國以爲奪其利而冒其功惟保藩封靖禍亂俾礪山帶河長此安康爰及後裔此固理之至正情之至公而爲事勢所必不容緩者也今既執厥罪人按律懲辦輸款分別賠恤亦足以謝日本矣若必欲藉端以滅人之國割人之地爲無厭之誅求朝鮮雖弱豈真俯首帖服莫敢支吾乎中朝之辦理此事雖出日本之意外而實仁至義盡諒日人亦深愜於心而隱爲輸服也然則又何事紛紛然結美邦約俄人以爲此斷無所濟之事乎且美於朝鮮其志祇在於通商今已立約許和所求已得尚何餘望度亦不過加意經營利則推廣其貿易否則徐觀動靜體察情形以期收效於異日焉耳若遽與無名之師殘民以逞越國鄙遠即得有土地而遣兵置戍殊費經營此不獨有類於獲石田而無所用之且適足爲日本之敺除耳而謂美廷肯聽日人一面之詞遂稱干比戈躬擐用兵乎是必不然矣惟俄人素以囊括席捲爲事眈眈注視怦怦欲動即微日人相約亦思求逞於中國然邇來中國武備之修兵力之雄以攻取或難操券以守禦則可裕如俄欲敗盟啟釁安知其不適取喪敗乎故又可決俄人之必不敢遽從日本以攻中國也然則西報之言胡爲乎來哉毋亦有見中國之平定朝鮮易如反掌不覺嫉忌於心爲此危言以聳聽聞耳抑日本之人以興師赴朝鮮時颶颱電掣意在建不世之奇功攄無前之偉烈不料一旦渙然冰釋倏然浪靜乘興而往者敗興而歸故造此言以行其挑唆之計由此言之則謂爲並無此事而一笑置之可也

津門郵報　天津信息謂八月二十四日上午九點鐘時候署直隸總督張制憲偕同大院君李昰應啟程前赴保定而朝鮮國王又遣有使臣賫表前來中國陳請中朝恩釋大院君回國俾得朝夕奉侍以盡父子之情此亦足見朝鮮國王之仁孝爲不可及也惟中朝以大院君謀危社稷啟釁鄰邦實屬罪有應得今既援議親議貴之條概從末減發往保定安置優給廩祿俾終天年並許國王歲遣使臣前來省視則仁至義盡無以復加故不允准所請作爲罷論焉○都中信息　旅都西人八月二十四日發來信息云刻下都中傳說恭邸政體偶爾違和因暫請假數日俾資調攝想　福人天佑未幾即喜占勿藥銷假辦事矣而醇邸以訓練各兵在在悉需軍火特在城外軍器廠添僱工人製造火藥俾給各營需用焉中朝之留心武備精益求精於此可見一斑已○芝罘郵報　芝罘八月二十六日發來信息云是處自入秋以來天氣無常陰雨不時八月初旬澤霖七晝夜不輟簷溜如注溝澮皆盈涂人往來水幾沒踝現則天色開霽晴日當空而早夜則金風颯颯玉露漙漙大有深秋景象旅客之思歸者幾於腸一日而九迴矣

高事續聞　中國所遣統兵前往高麗者吳丁二軍門及馬魏二觀察嗣經丁軍門偕同大院君回天津而馬觀察吳軍門尚留在高麗以商辦善後事宜也茲聞二人須俟接有李傅相文書有何示諭始回天津而李傅相又欲保奏某軍門爲水師提督以整頓營規訓練水師云○高麗近事　高麗信息謂前數日有中國軍兵七營在旅順地方駐紮其統帶大員則宋軍門也軍門所統毅字軍共有九營高亂平之時宋軍門奉有羽檄往調李傅相即命先移七營軍兵往紮旅順以援高麗而留二營以守砲臺云又日本官員現於仁順濟物浦設有領事衙署並建屋宇三十餘間擬以一人之意蓋欲在此通商也又傳馬眉叔觀察偕晤日本花房公使談及高麗賠欵馬觀察謂高麗國本貧弱深恐賠償之五十萬圓倉猝無力清欵欲請日廷酌量辦理或減或緩總期兩無所負永敦輯睦而花房公使之意則殊以爲不然云又中國軍兵之駐紮高京者共有六營計東門外紮有二營南門外紮有二營餘二營則一紮於午朝門外一紮於大較場日本之兵則均已撤退祇留有百餘名分作三處駐紮悉在日本公署左右以資防禦焉

朝鮮國王諭　王諭曰嗚呼予以否德猥托民上十有九年不明厥德政失民散罪積於上殃集於躬由予所召雖悔曷追粵自歸服以來大興土木勒歛民財使貧富俱困是予之罪也屢改錢幣多殺無辜是予之罪也毀撤祠院忠賢不祀是予之罪也玩好是求賞賜無節是予之罪也過信祈禳之事虛糜國帑是予之罪也用人不廣宗戚是崇是予之罪也宮闈不肅婦寺干澤是予之罪也賄賂公行貪墨不懲窮民愁苦之狀莫達於上是予之罪也儲胥久虛軍吏失哺貢價積欠市井廢業是予之罪也聘好各國乃是時宜施措乖方徒滋民疑是予之罪也竟致神怒人怨變端百出下淩其上災及六親上貽　天子之憂下擾萬民之生失信於鄰國取笑於天下此又予之罪也嗚呼予罪至此尚有何面目對一國臣民乎悲惶愧懼實無南面之福惟爾大小人民肯棄予前過許予自新予將洗心滌慮懲前善後從前之政令不便於民者悉令除之擇循良吏以牧蒼生講究實效思與一國更始爾等亦宜各懋乃績告以嘉謨言雖不合必無苛責之理庶幾補綴前過共振丕基則宗社之幸也今茲　天兵渡海亂逆斯討不極其武有其餘黨行將大赦國中咸與維新予方悔過何暇責人嗚呼與國恒於是亡國恒於是安危之機凜如一髮尚可不戒之哉茲以敷心諭告想宜知悉　光緒八年七月二十日諭

辦理朝鮮事宜吳軍門告示　欽命幫辦山東全省軍務廣東水師提督軍門吳爲曉諭事照得兵士所至乃以衞民本軍門統兵三十載紀律極爲肅嚴今聞軍中勇丁間有滋事擾民此等惡習殊堪痛恨前在南陽府時勇丁滋事當經查出將該勇丁等梟斬軍前並將該管哨官千總葛正明撤差參革重加棍責以示懲警本軍門愛兵愛民原無畛域但其人若

敬惜字紙功德無量

不自愛干犯紀律荷耳目見聞之所及無不立予創懲此後如有勇丁滋擾民間者許被擾之家認明該勇丁所穿號衣上某營某哨某人赴轅指禀以憑究辦若有畏懦不敢挺身聲訴者則可詣爾禮部參判金允植及魚允中處指名控告庶不至有所蒙蔽凡爾縉紳士庶當諒區區相厚之心幸無忽若茹毒以重予不德也切切特諭〇日建新船 長崎報云是處船廠製有輪船一艘於八月十七日上午八點鐘進水計船身長二十三丈八尺闊三丈七尺深二丈四尺半所載重二千五百七十噸機器可抵馬力一千匹每點鐘可行三十三里計此船裝費共銀二十萬圓現因機器不甚靈敏因復在鐵廠改裝而費用尚須銀十萬圓是日駛行之時士女觀者如堵縣宰亦偕員弁往觀聞製是船專爲礦局載運之用云〇新嘉坡郵報 新嘉坡遞到信息言英國砲兵之駐新嘉坡者聞將調來香港其果否瓜代駐港之兵俾得更換則尚未悉其詳也〇牛庄近報 牛庄信息謂是處自中秋節後天氣頗覺寒凍每早風聲颯颯刺入肌膚而禽鳥之向南飛去者已不知其數矣觀此情形今年冷信必早也

考選學徒 本港官報言署港總督馬制軍擬於月之十四日在署考選華人之通於西學者〇充書院學徒之缺凡欲赴考者須依期赴署以憑面試聞此次欲選取三人云〇港官回任 本港官報言管獄官湯君隆基前曾請假數月旋返英國茲因假滿回港其有與章呈報制軍已蒙批飭回任照舊辦事矣〇帆船失事 前傳德國阿吉士帆船駛至卑士吉多斯地方猝遭意外茲聞幸有海龍輪船道經其處急將帆船之船主及舵工人等悉救回船八月二十七日載至厦門然後聽其人登岸據傳其船業已沉溺惟因何失事則尚未詳知也〇輪船修葺 往來省港之昌火船現擬駛往上海塢工修葺並換水鑊等件特僱招商局漢口輪船代其往來省港以便士商初三日漢口輪船已由上海抵港矣此船快捷異常且甚潤大既宜於載貨亦便於搭客云

火船前往西貢埠

啟者本號有火船一隻名加拿士准期九月初三日落貨至初七日啟行前往西貢埠如貴客欲附貨搭船者請至本號面議 九月初一日 同記公司啟

往牛庄烟臺火船

啟者本號有堅固快捷火船一只名非利士准期於九月初十日開行前往烟臺牛庄埠如貴客欲搭船附貨者請至本號面議 八月廿七 晉昌行啟

火船前往上海

茲本行有火船壹隻名北京準期九月初六日正午五點開行前往上海如貴客欲附貨搭船者請至本行面議 九月初五日 禪臣洋行啟

告白

啟者曾姓李姓名下所做威靈頓街粵生堂藥材生理之股份頂與呂昌稔堂承受嗣後生理盈虧與曾姓李姓二人無涉特此佈聞 光緒八年九月初五日 李姓曾姓同啟

於仁燕梳公司

敬啟者本公司是年一月初六開派辛巳歲之回頭花紅每賜顧實銀一百員已派回二十五員因昨年尚有銀存今議再派五員而股息初次每股已派銀一百五十二員今議再派三十員至初次派息撥入盈餘積項銀三萬二千六百二十二員是次又撥入盈餘積項銀六千五百二十四員現總計共存盈餘積項銀四十二萬三千七百四十四員此外另存銀九萬八千九百員備辛巳歲償數尾等項開銷若此款無庸支需則值理人再議分派現年壬午歲蒙各富商光顧已獲利約五十萬餘員仍望各富商源源惠顧是禱特此佈達 於仁洋面燕梳公司謹啟 壬午年九月初二日

告白

啟者西營盤鹹魚大街李勝記鹹魚生意乃先夫李連勝自己所做並無與人合夥亦無開枝別埠各等生意係氏夫不幸於本年四月十二日身故業蒙港憲批准許氏權管至店內各件現亦如常在店受工氏係女流不能司理店事故偕同妾侍子女等旋鄉居住店中買賣各件亦可料理惟恐店內有未週到處故全權書托先夫之相好眾友林裕朝崔善堂曹鑑堂三位仁翁代爲承辦及時時體察照料但各行店有與李勝記交易者仍望如常照顧則氏闔家歿存均感德矣特此佈啟 光緒八年 月 日 李勝記李馮氏謹啟

唐士名勝圖發售

啟者本局現有新到唐士名勝圖會書出售價錢便宜如貴客賜顧者祈至本局採買爲荷 本局謹啟

火船往新金山等

啟者本行有火船壹隻名加打臣準期於九月二十八日開行前往新金山砵打運谷當庇厘士濱雪梨狽厘濱埠如貴客搭船附貨者請到本行面議 九月初一日 劫行謹啟

船往新架波庇能

茲者本號有火船壹隻名刁沙準期九月初六日開行前往星架波庇能倫頓蘇士如貴客欲搭船付貨者請至本行面議 光緒八年八月廿七日 太古洋行啟

往汕頭厦門福州

啟者本行有火船壹隻名南澳準期於初八日早開行前往汕頭厦門福州如貴客欲附貨搭船者祈請至本行面議 壬午年九月初五日 德忌理士行啟

遺失

胡富記名下南昌礦股單二紙第四百七十號一百七十一號今向前途說明別人拾得作爲廢紙特此聲明 申江胡富記 特白 二十八日

告白

啟者華興堂頂受上環乍畏街門牌一百二十五號全興隆公白店舖內家私什物全盤即日交易清楚卜吉開張倘全興隆所欠到各行揭項會項賬項等一概歸舊人支理干承頂者之事特此聲明 光緒八年九月吉日 華興堂啟

告白

啟者現下德美合之數所收無幾議欲從權開派一次倘各號有被得美合欠數者限於九月十五日以前開單前來慎安吳禧經手掛號以便按數均派如過期不來掛號乃係自悞特字週知 八月十五日 承辦得美合事人黃錦堂吳禧經容全啟

廣勸惜字

且夫字之爲用大矣哉而字之當敬惜也宜矣所以拾字之會與焚字之爐設然知敬字在中國特未知惜字在異邦耳僕生不辰少年出外遍游各埠見夫往來貨物無論蔴裏箱裝既以西字麥爲憑何復以唐字再塗也而邦人嗜欲不同性情各異即彼國字亦視諸糞土況中國之字乎載物笠箱字盈盈而供其踐踏裹包草蔫字纍纍而置諸汚泥糞壚畔不乏招牌廁溷中恒多圖記甚至告恭借作拭糞之用目擊者能無傷心由此類推他邦之輕藐文字者諒如是矣然此皆中國人未熟思而自謀也配貨往外埠但照西字嘜頭縱貨有高下當以西字數目次第分之自無魚目之混即西人運載之船上下貨物均以西字爲憑終然無錯斯彼不以唐字而行安可區區而反自賤耶奉勸 富商大賈各其勉旃無蹈輕蔑之愆則字字寶之如珠定獲千祥雲集字字愛之如玉自當百福駢臻僕由管窺用陳敬字之說聊補惜字之文樂善 諸公慎勿以斯言爲河漢 光緒八年九月初 日 弟陳愛堂拜言

本館告白

本館自倡設日報以來凡鉅公名士惠教大箸雄篇照稿登報惟磯藝輕佻及有關礙名節者則概謝不錄然每示佳札或未署說項子好辯子不平子子等類名既同於五柳先生說遂沙乎子虛烏有不錄則頁盛意照錄則類襖善此又本館所不敢出也敬爲佈懇 諸公倘不吝教有所寄示請書明姓氏里居爲幸順候文祉不備 循環日報館主謹識

新到上海各書

現在本館到上海申報館各種新書無所不備如蒙 賜顧者奉請早移玉趾 壬午年八月二十四日 本局謹啟

告白

庫務司羅 爲諭完納抽餉項事照得本港所有估辦現年冬季差役街燈救火卅勇水價等餉各業主須於英十月內上期輸納茲特勸諭爾業主等應於英十月三十一日之先完納凡各餉項如有過期仍未輸納者即由 臬憲衙門告追各宜凜遵毋違特諭 一千八百八十二年十月初二日示

廣德堂蠟丸

蓋自神農嘗百草金櫃有良方藥丸一項各家多有不同惟本堂製造之丸俱依秘傳良方不惜脊本親自揀選上品正地道藥料精工監製得法修煉成丸屢經試驗其功甚捷故敢傳於世利物濟人爲念而非希圖射利實志在遠近傳揚本堂自同治甲戌年四月開張已歷多年曾蒙 士商遠傳中外馳名矣每月逢初二十六初九廿三日期例照原價十份減其四份實收回六成以充工費之需踰期仍照回原價發售本堂之 戒煙無憂丸 烏雞白鳳丸 參茸衛生丸 鹿茸補腎丸 寧心補腎丸 格外精微奧妙效若如神倘蒙 諸尊賜顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分丸味庶不至魚目混珠則本堂幸甚矣 光緒壬午年正月十九 廣德堂謹啟

參茸戒烟無憂欖發傳

啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前者余經上烟癮六年屢戒不效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲梯香先生考究秘傳他國戒烟藥悉數味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此斷乾的味奕不苦不辛併無入烟屎等弊服此無憂病患爛癮立除照吸烟時服凡遇出外煙癮起即食欖便見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂欖每個九厘覓每包八個價銀一毫冊字封口 另有鎗上消瘀欖凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除癮積痾毒自後何無成癮之累也 每個價銀四厘覓每盒卅六個價銀二毫 一在香港上環公興磁器店寄賣 一在佛山快子正街誠福錢銀店 一在粵東省城大新街昌記扇店 一在汕頭昇平街裕昌扇店 一在星架波馬車街聲利行寄賣 若有嗣種害人之藥 求天殛之 香港發興街口黃天寶堂謹識

新書出售

啟者現從日本新到扶桑游記一百套此書乃王紫詮先生紀其東游之勝凡山水之奇風俗之美友朋之樂無不畢載每套三冊定價三毫又有新到經史論存乃日本三百年來名家之作中朝何子峨侍講諸巨公爲之評點每套十五本價銀三圓 諸君賜顧者請至本局爲荷 辛巳年四月念九日 中華印務總局謹啟

書籍出售

啟者現弟從上海帶來新刻各種書籍統計三四百種經史子集無一不備業經列有出售書目如欲爲鄴架之儲者請移玉到敝局細觀如遠處欲售請即示知即可將目錄寄上任便揀擇其價值悉照申報告白一定不欺奉祈早爲移玉光顧特此佈聞 壬午秋八月十九日中華印務總局天南遯叟王韜謹啟

貴重地段出投

啟者拍賣人機地士承典主命於英十月十九號禮拜四即唐九月初八日下午三點鐘有地三段出投第一單在所投之地段在工務司註册第二百二十七號A字東量四十五尺北量五十五尺南量七十六尺西量十六尺連建在該地之屋宇即在海陂招商局隔鄰門牌第廿四號二十五號廿六號以九百九十九年爲期每年納地稅銀九十員此業將來分開逐間出投第二單在所投之地段在工務司註册第一百七十壹號闊量十四尺深量五十尺建在該處之屋宇一間即在文咸街門牌第七十五號以九百九十九年爲期第三單在所投之地處在工務司註册地段第卅二號C字闊量十四尺深量八十五尺連建在該處之屋兩間一在文咸街門牌第六十號一在乍畏街門牌第九十五號以九百九十九年爲期每年納地稅銀九磅六司令一個邊厘若投得者每百員先交定銀二十員其餘限以交易日清楚在狀師處立契惟狀師費用俱由買主支理 諸君如欲知詳細者請問機地士便知此佈 拍賣人機地士啟

貴重地段出投

茲承典主命於西歷十月廿一號禮拜六即唐九月初十日下午三點鐘在皇后大道西約有屋兩間門牌第七十二號和安泰店七十四號成吉店在所投之地段在工務司註册第三百八十一號B字北量廿二尺一個烟治南量廿八尺一個烟治東量在大街量有六十八尺零六個烟治西量六十一尺零六個烟治又一地段在工務司註册六百九十八號A字北量六尺東量六十一尺西量大街量六十一尺以九百九十九年爲期若投得者每百圓先交定銀二十圓其餘限以交易日清楚在狀師處立契惟狀師費用俱由買主支理諸君如欲知詳細者請問機地士便知此佈

火器略說出售

啟者王紫詮先生向著有火器說略一書專講鎗砲製造施放之法命中及遠百無一失誠軍營中之秘笈也法取其新而適用語取其淺而易明熟讀深思而有得臨陣制勝如操左劵是書甫成曾經合肥李伯相豐順丁制軍擊節歎賞南北風行傳鈔殆遍現本局以活字版排印出售每本取回工料銀三毫倘蒙 諸尊光顧以速爲貴 中華印務局謹啟

香港蓋仁藥房末士哥化自帶外國各等靈驗良藥發賣告白

啟者本藥房自帶外國良藥專醫內外奇難雜症未思哥化到中國歷有年所凡中國士宜皆已熟悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏鬚髮藥水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各等藥材出賣價極相宜諸君光顧欲知價值本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈

光緒八年　正　月　初　七　日　四十四

香港中環皇后大道蓋仁藥房謹啟

華英家塾告白

啟者予明陳先生一向在港中　國家書館掌教多年博學多文循循善誘茲者弟等敬延教習子弟日間專教英文晚上兼訓華課庶英華兼習方無偏廢之虞惟是善與人同弟等不欲自擅其益如有志欲搭館者請至中環大街鐵行公司對面廣昇隆洋貨店通知好俾預留斑位并館所雅潔寬濶如欲在館居住及搭爨者亦可本館定於九月初十日在上環大街恒信鞋店中樓啟館特此佈達　三十三

壬午年九　月初二日　高星南梁紹泉仝啟

貴重地段出投

啟者拍賣人機地士承典主之命准于英十一月十五號禮拜三即唐十月初五日下午三點鐘有地三單公衆出投第一單在所投之地段在工務司註冊第一百七十一號在乍畏街量十五尺大街量十七尺東五十五尺西六十四尺共計八百八十五尺連建在該處之屋宇二間一在乍畏街門牌第六十八號一在皇后大道門牌第二百零一號以九百九十九年爲期每年納地稅銀兩磅十六個司令兩個邊士第二單在所投之地段在工務司註冊第一百一十七號A字在乍畏街量十五尺大街量十七尺東量六十四尺西七十二尺連建在該處屋兩間一在乍畏街門牌第七十號一在皇后大道門牌第二百零三號以九百九十九年爲期每年納地稅銀三磅三個司令六個邊士第三單在所投之地段在工務司註冊第一百一十七號B字在乍畏街量一十五尺大街一十六尺東七十二尺西七十九尺共計一千一百尺連建在該處之屋宇兩間一在乍畏街門牌第七十二號一在皇后大道門牌第二百零五號以九百九十九年爲期每年納地稅銀三磅十一個司令七個邊士若投得者每百圓先交定銀二十圓其餘限以英十二月一號交易清楚在狀師處立契惟師狀費用銀俱由買主支理諸君如欲知詳細者請問機地士便知此佈　三十三

湛文來夭呢嗶沙爐洋面保險公司成比打蘭士亞蘭的火燭宴梳公司

啟者湛文來夭呢嗶沙爐洋面保險公司價甚相宜花紅更多並咸北打蘭士亞蘭的火燭宴梳規矩妥善倍償極快如　貴客賜顧請祈　光臨或送至上環恒信益內譚玉泉收作爲實據無悞此佈　五十

光緒八年　九月初三日

代理人禪臣公司佈啟

告白

啟者本公司現招人投接建造般鳥新爹根埠官衙寫字樓等房欲觀式樣並知詳細者須到大道量地行鴉佛請示可也凡投票必要封密遞到本公司限期收至九月初八日止本公司是否取列價最低之票或盡皆棄而不取總未可定特此謹啟　光緒八年　八月二十八日　一千八百八十二年十月九號　巴厘公司啟　三十

告白

啟者在西營盤石塘嘴有地一幅擬建貨倉此地附近海旁上落貨物極甚便捷如若有欲租賃成間或一份者均照舖客所欲起造若欲知章程詳細請至皇后大道中環渣打銀行對面雲公司處問便是　五十三

八月初八日末士雲啟

有銀出揭

啟者本公司有銀出揭但必須有屋宇地段貨倉等爲按當方准信若欲揭銀者可將業契拈來查明親身到皇后大道第十三號門牌雲公司處即金寶銀行舊渣打銀行對面太古樓上面議可也　三十二

三月吉日雲公司稟啟

上等火藥出售

啟者英國融家末士碧古威力士及碧倫士火藥公司俱係附搭未士咪也洋行代沽並無分附別家發售該公司之火藥加功製作格外幼滑功力甚大遠近馳名現承接英國兵家火藥及各國中國軍營常用此公司之火藥也貨眞價實諸君光顧祈移　玉至　行面議是荷特此佈聞　五十四

光緒八年　香港咪也洋行謹啟

煤炭發客

啟者香港中環永勝街門牌第十五號義和隆號常有安南煤炭發售此煤質甚佳價亦相宜諸尊光顧請移玉步此佈　四十四

二月十八日

義和隆謹啟

告白

敬啟者中環廣叶成洋貨傢私店工作梁嗣有玷職守本店已於本月十九日將伊辭出自後本店賬項不得交與梁嗣手收倘他名下或有賒借向經手是問與本店無涉先此聲明以免後論　八月廿一號　卅

香港中環廣叶成謹啟

屈臣氏大藥房告白

本局自道光廿二年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名因有假冒招牌故特稟准用龍麟件塔爲記庶免弊混　貴客賜顧祈細認每藥有貼印紅黃黑三色龍麟件塔招牌方是眞貨至告白尾所印之樣未設顏色不過當模呈覽矣

原創　一在香港中環

後　一在英京

一在粵城沙基大街

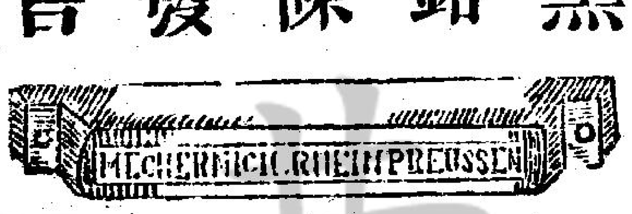
近分枝　一在上洋南京路

一在福州南台

一在小呂宋橋頭

屈臣氏謹識　六十八

黑鉛條發售



啟者本公司變叱嚦黑鉛條是上等好貨甚爲合用專託香港咪也洋行發售並無分託別家　貴客光顧請到咪也洋行面議價目相宜皆有便貨特此佈聞　四十六

光緒七年八月

咪也洋行代啟

煤炭發客

茲者本店常有上等各埠煤炭發客價甚相宜　貴客賜顧者請至中環海傍鐵行左便寓浩泰隆內此佈

光緒五年正月十四日　一十五

怡生店謹啟

天祥洋行各色顏料發客

啟者李咏士甸晏臣茲我向設在英京專製各款上等正色顏料創百有餘年名馳中外今特分枝在香港托天祥洋行權理專接定貨並有現貨發客俾得利便富商遇時採辦貨眞價亦相宜如欲光顧者請移玉到　天祥洋行面議是荷　辛巳年元月吉日李咏士甸晏臣啟　八十四

小火船仔出賃

啟者本店常有各埠煤炭發客堅固快捷火船仔數只賃往各處或帶快信或遊河拖船出入口俱皆利便妥當　如貴客光顧請至同文街興利店面議價甚相宜此佈　六十七

光緒八年正月十八日

同文街興利店謹啟

貨倉租賃

啟者本棧有石貨倉數座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可灣泊不拘早晚禮拜上落貨物機租相宜銀兩當便出按貨物利息相宜諸　尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞　石塘嘴搭核棧

何三西人孖士全啟　三十三

屈臣氏大藥房

採選妙藥精製各項膏丹丸散藥油藥酒藥水藥餅藥冰香油香水馳名戒洋烟精粉另有泰西各種奇巧製藥器皿玩器什物發售

戒烟精粉功用說

戒煙精粉者乃本局獨得秘法不惜工本務期尅制洋煙之癮無碍吸煙之人令其自然戒斷永無後患與別家所售戒煙諸藥迥不相同歷蒙　中國列位大人獎譽幸已京省馳名矣惟近日妒忌者佈散謠言似謂服此戒煙雖斷癮而難保無虞等語則大負本局立心與　中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人健飯身體日壯請看以下容君緝熙辨惑論自當了然幸勿爲浮言所阻致誤有志戒煙者之大機會也於本局實爲厚望焉　每包銀七分二厘

容緝熙辨惑陳情論

蓋聞訛言之起以惑而生謠諑之興非詳莫辨僕身受屈君之德耳聞屈君之讒德固不敢忘讒尤不敢諱也憶僕以煙霞痼癖失足英年日月遷流羈身廿載自戊寅歲春夏之間忽悟迷機苦脫籠而無術思登彼岸縱呼楫以何能不意買棹鷺江旋識屈君之面竟爾將航渡世務期伸已之忱遂惠我以靈丹起沈痾於反掌固已恩憑頒藉日報以揚名澤本肌淪異風聞而紀實矣乃者人言伐異衆論黨同謂丹竈功高縱挽沈淪於一旦恐黃泉路近空悲拜賜於三年僕爾時聞語心驚撫躬色變既將疑而將信詎不懼而不憂無何三易炎涼駒光屢過而幾經霜暑馬齒仍增轉覺體健身強不必向青囊而藥乞神清氣朗無虞當白晝而魘纏東坡老今又重來諸葛君依然不死在人則幾疑再世所僕則實戴二天則所謂舊櫱復萌移花易萎固水未落而石已出瓦遽解而冰旋消者也僕有意共渡迷津不惜般勤剖白願同人早離苦海無妨亟切垂青將救難除災覺濟世尚多寶筏俾醉生夢死知隨時可放屠刀則僕今日之言固以誌一己之歡亦以造斯人之福豈特爲屈君解嘲破讒而已哉

十全大補鐵精丸功用說

此丸取鐵精與定之性加配妙藥製煉而成善療心虛血少怔忡不寐驚悸善忘等症即無病服之亦能滋助營衞固本寧神開胃健脾補氣養血但須年及十五歲以上方可服食每日宜服三次每服一丸清茶吞下孕婦忌服　每罇價銀大七錢二分　中三錢六分　小七分二厘

小兒咳嗽糖水功用說

此糖水內夾藥料專治小兒傷風咳嗽痰滯聲嘶啼哭不安等症如小兒一二月者每日服三四次每次服五滴三月至一歲者每次服十滴兩歲至五歲每日服四五次每次服二三十滴年紀再大者次第加服便合

每罇價銀七分二厘

靈效清補丸功用說

此丸淸熱利水去濕能清補氣血調和精神服之身體倍健百病不生兼治虛火實熱煩燥暈眩食滯作嘔心腹疼痛胸脅腹背四肢骨痛大便秘結酒風脚氣蠱脹癱瘓黃食黃疸痔瘡癬癩膀胱受濕等症並治婦女閉經經期不調及肝腎不和虛損暈眩精神困倦坐臥不安之症皆能治之服法詳載招單內照如法服食無不神驗　每罇價銀大一錢分　小七分二

婦科調經丸功用說

此丸專治婦女閉經經來或先或後臨經腹痛或過多過少經期不准等症服此不特調和經脉而且最易成孕宜每日服三次每次服一丸食飯前後用茶吞服每罇價銀大三錢六分　中一錢八分小七分二

發冷藥散功用說

此散統治寒瘧暑瘧乍冷乍熱頭痛口乾便秘溺赤週身抖顫四肢沉倦等症既無病平人服之亦能清補體袪除痰滯最爲有益如患瘧疾者宜每日服此散三次每次服六厘至分一二爲度用茶調服但瘧發之時不宜服食須在未發之前即發之後服之可也如平人欲清補身體者每次服散二厘用茶或酒調服　每包價銀七分二厘

風痰濕症散功用說

此散專治風痰流濕及一切惡毒瘡瘍癬癩無名腫毒遠年風濕頭痛骨痛四肢腫邪風濕氣半身不遂等症宜每日服二次每次以三分至六分用茶或水和勻飲之無不奏效

每罇價銀一錢零八厘

酒風脚丸功用說

此丸專治酒風脚痛及風痰濕氣凝結筋絡下部麻木腰腿酸軟腫痛風痰鶴膝等症每日宜服三次每次服兩丸在飯後服之爲合倘年久症深晚間加服兩丸如法日服無不奏效

每罇價銀大三錢六分　中一錢八分小七分二厘

本藥房原創在　香港中環臬憲署斜對門　一在英京反出治大街後　一在粵城西關沙基大街近分枝　一在上洋第二十四號南京路　一在福州南台廣東會館隔鄰　一在小呂宋第十四號橋頭兼擇殷實行店附寄各省各埠發售以便　貴客易於購買倘有行店無論住於何省遠處欲取各欵藥料發售者請函致本局以便兌給務於原價酌減以便易於販賣得以廣行濟世是所厚望焉近有在外埠假冒本藥房招牌者不但希圖射利誠恐僞藥傷人倘　諸尊賜顧請認稟准用龍麟件塔爲記別人不得冒效　光緒八年　九月　初五日

西歷一千八百八十二年　十月十六號　屈臣氏大藥房啟

此新聞紙由香港歌賦街第五約門牌第二十五號中華印務總局王韜刊印